

*Tania Sih – Ricardo Godinho*

SOIGNER LES OREILLES,  
LE NEZ ET LA GORGE DES ENFANTS

MANUEL D'ORIENTATION



São Paulo

2009

© 2009 Tania Sih, Ricardo Godinho

DESIGN GRAPHIQUE ET COUVERTURE: João Baptista da Costa Aguiar

ILLUSTRATIONS: Sonia Valério

TRADUCTION: Eva Landa, Alexandra Landa et Patrick Fröhlich

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)**  
**(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)**

---

Sih, Tania

Soigner les oreilles, le nez et la gorge des enfants:  
manuel d'orientation / Tania Sih, Ricardo Godinho.

[ilustrações/illustrations Sonia Valério ; tradução/traduction  
Eva Landa, Alexandra Landa, Pratick Fröhlich]. --

São Paulo : Ed. do Autor, 2009.

Título original: Cuidando dos ouvidos, nariz e garganta  
das crianças : guia de orientação.

ISBN 978-85-902195-9-0 (brochura)

1. Otorrinolaringologia pediátrica I. Godinho,  
Ricardo. II. Valério, Sonia. III. Título.

09-04891

CDD-618.9251

NLM-WV 200

---

**Índices para catálogo sistemático:**

1. Otorrinolaringologia pediátrica: Medicina

618.9251

Aucune partie de ce livre ne pourra être imprimée, reproduite, transmise ou utilisée, par tout procédé, mécanique, électronique ou autre, y compris ceux qui n'ont pas encore été inventés, ce qui inclut la reproduction par reprographie, microfilmage, enregistrement, ou tout stockage informatique, sans la permission par écrit de ses auteurs.

*Nous dédions ce livre à tous les parents  
qui cherchent des renseignements pratiques  
et spécifiques afin de mieux s'occuper de la santé  
du nez, des oreilles et de la gorge de leurs enfants.  
Nous espérons aider les enfants d'aujourd'hui, non  
seulement à aborder dans l'immédiat leurs problèmes  
oto-rhino-laryngologiques, mais aussi à prévenir  
et à éviter des séquelles chez l'adulte de demain.*

## AVANT-PROPOS

La pathologie O.R.L. de l'enfant est très fréquente. Elle constitue une grande part de l'activité des pédiatres et des médecins généralistes, sans parler des médecins oto-rhino-laryngologistes. Ce manuel "Soigner les oreilles, le nez de la gorge des enfants" apporte une foule d'informations et de précieux conseils pratiques utiles à tous les professionnels de santé mais aussi à tous les parents. Les informations présentées dans un texte accessible à tous et agrémenté d'illustrations de qualité seront une aide précieuse dans l'éducation des parents, des soignants et des professionnels de santé en général.

Nous remercions et nous félicitons les Professeurs Tania Sih, Secrétaire général de l'Association Interaméricaine d'Oto-rhino-laryngologie Pédiatrique et Ricardo Godinho, Professeur d'oto-rhino-laryngologie d'avoir réussi cet ouvrage pédagogique et pratique, disponible en langue portugaise, espagnole, anglaise, et maintenant en langue française. Nous sommes certains du succès de cet ouvrage et de sa large diffusion auprès de tous.

*Michel MONDAIN*  
PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION FRANÇAISE  
D'O.R.L. PÉDIATRIQUE



## PRÉFACE

L'ORL Pédiatrique représente un domaine important de la pathologie rencontrée chez l'enfant. Cette surspécialité prend en charge les pathologies les plus simples aux plus compliquées de la sphère Orl et cervico-faciale.

Deux médecins ORL pédiatriques réputés, le Docteur Tania SIH et le Docteur Ricardo GODINHO, ont réalisé un manuel d'information et d'orientation afin de pouvoir répondre au mieux aux interrogations des parents concernant ces pathologies ORL fréquentes de l'enfant.

La prévention et la prise en charge rapide de ces pathologies permet souvent d'éviter des séquelles futures, ce livre est donc absolument nécessaire afin d'assurer une information la plus large possible dans le but d'aider les parents dans la prise en charge.

Il s'agit d'un ouvrage clair, accessible, destiné à être diffusé dans le monde entier.

En tant que Président de la Société Européenne d'ORL Pédiatrique c'est un plaisir de recommander la mise à disposition de cet ouvrage pour le grand public.

*Professeur Noel GARABEDIAN*  
PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ EUROPÉENNE  
D'ORL PÉDIATRIQUE (ESPO)



## AVANT PROPOS

Il faut féliciter le Docteur Tania SIH et le docteur Ricardo GODINHO pour avoir conçu ce manuel consacré à l'ORL pédiatrique et destiné aux familles. La lecture de cet ouvrage original est très agréable grâce à une belle présentation et une rédaction dans un excellent français utilisant des expressions simples facilement compréhensibles par le grand public. Les 150 pages du manuel permettent d'aborder la plupart des aspects de la pathologie ORL, mais aussi des sujets plus généraux de la pédiatrie au quotidien.

Des messages simples empreints de bon sens sont délivrés tout au long de cet ouvrage: ils apportent des explications précieuses au sujet de la prévention, la cause, et le traitement des principales affections ORL. Les conseils et les recommandations proposés sont en accord avec les données de la science. Cet ouvrage n'a pas seulement un intérêt pratique pour le grand public; il est aussi un guide utile pour les professionnels afin de les aider à trouver les arguments justes face aux interrogations des parents.

Comme président de la Société Française de Pédiatrie, je me fais un plaisir de recommander la lecture de cet ouvrage et j'encourage les pédiatres et les médecins généralistes à proposer ce livre aux familles en quête de réponses à leurs questions autour des problèmes ORL de leur enfant.

*Professeur Alain CHANTEPIE*

PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE PÉDIATRIE



# Sommaire

## L'oto-rhino-laryngologie pédiatrique

- 17 *L'oto-rhino-laryngologie pédiatrique*
- 17 *Les principaux problèmes qui mènent les enfants chez l'O.R.L*

## Au Quotidien

- 23 *L'allaitement*
- 24 *La tétine*
- 25 *L'enfant qui ne s'alimente pas bien*
- 26 *Des problèmes de nez et de gorge peuvent porter préjudice à l'alimentation*
- 27 *Les vitamines*
- 27 *L'exercice physique*
- 28 *La natation et ses bienfaits*
- 29 *L'enfant qui ronfle*
- 31 *Le sommeil agité*
- 32 *La toux*
- 33 *Précautions à prendre avec la toux*
- 34 *La fièvre*
- 34 *Soigner l'enfant fiévreux*
- 35 *Les antibiotiques*
- 37 *Précautions particulières dans l'usage d'antibiotiques*
- 38 *Conseils pour donner des médicaments aux enfants*
- 39 *Grippe, rhume, viroses*
- 40 *Vaporisation ou micronébulisation*
- 41 *L'hiver*
- 43 *L'été*
- 44 *Garderie, crèche, maternelle*
- 45 *Les enfants qui se sentent mal pendant les voyages*



## A la Maison

- 49 *Ville polluée, foyer malade*
- 51 *Quand les parents fument*
- 52 *La télévision*
- 53 *Internet*

## L'Audition des Enfants

- 57 *Bien entendre*
- 58 *Entendre à l'intérieur du ventre de la mère*
- 59 *Les soins durant la grossesse*
- 59 *Maladies qui peuvent affecter l'audition du fœtus*
- 60 *Evaluer l'audition du bébé*
- 61 *Le test d'émission otoacoustique*
- 61 *Conseils pour la réalisation des examens de l'audition du bébé*
- 62 *Les examens de l'audition chez l'enfant*
- 64 *Evaluer l'audition de l'élève*
- 65 *Bien communiquer*
- 66 *Les étapes du développement du langage*
- 68 *Stimuler le développement du langage*
- 69 *Précautions particulières à prendre avec les otites fréquentes*
- 70 *Surdité et autres troubles de l'audition*
- 72 *Traitements de la surdité et des troubles de l'audition*
- 73 *L'implant cochléaire*
- 74 *Les soins de l'enfant malentendant*
- 75 *Différentes formes de communication*

## Les Oreilles des Enfants

- 79 *L'otite externe*
- 80 *L'otite du nageur - maux d'oreilles pendant les vacances d'été*

- 81 *Maux d'oreilles liés à l'otite moyenne*
- 82 *Maux d'oreilles et avion*
- 82 *La fièvre liée aux infections de l'oreille*
- 83 *La suppuration de l'oreille*
- 84 *Les otites répétées*
- 85 *Les aérateurs*
- 86 *Précautions à prendre avec les aérateurs*
- 87 *Aérateurs et natation*
- 88 *Eau dans l'oreille et perforation du tympan*
- 89 *Cérumen dans l'oreille*
- 90 *Un corps étranger dans l'oreille*
- 91 *Un insecte dans l'oreille*
- 92 *L'oreille différente*
- 93 *Oreille et équilibre*

## Le Nez des Enfants

- 97 *La protection du nez*
- 98 *Le nettoyage du nez*
- 100 *Le nez de l'enfant allergique*
- 100 *Précautions à prendre avec les allergies*
- 102 *Comment mettre des médicaments dans le nez*
- 103 *Le nez et la natation*
- 103 *Les sinusites*
- 105 *Causes des sinusites*
- 106 *Le traitement des sinusites*
- 107 *Complications des sinusites*
- 108 *Les végétations*
- 109 *L'examen des végétations*
- 109 *Un corps étranger dans le nez*
- 111 *Retirer le corps étranger du nez*

## La Gorge des Enfants

- 115 *Infections de la gorge*
- 116 *Les pharyngites*
- 117 *Les amygdalites fréquentes*
- 118 *La chirurgie des amygdales*
- 119 *Ganglions dans le cou*
- 120 *Apthes et herpès*

## Le Larynx et la Voix des Enfants

- 125 *Le larynx*
- 125 *Les laryngites, une frayeur au milieu de la nuit*
- 127 *Des sifflements en inspirant ou laryngomalacie*
- 128 *La malformation du larynx*
- 128 *Soigner la voix*
- 131 *Un corps étranger dans le larynx*

## Chirurgie

- 135 *Préparer l'enfant et sa famille à l'intervention*
- 136 *Une semaine avant l'intervention*
- 137 *L'anesthésie*
- 138 *L'hospitalisation*
- 139 *Les visites le jour de l'intervention*
- 139 *La chirurgie des végétations*
- 140 *La chirurgie des amygdales*
- 142 *La chirurgie du nez*
- 143 *La chirurgie de la sinusite*
- 144 *La chirurgie des oreilles*
- 145 *La chirurgie des oreilles décollées  
ou de l'oreille mal formée*